

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Մ

Ի Ք Ի Ն Ճ Ի — Ս Է Ն Է

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 368

1287 ԲԵՃԵՊ ԴՎ

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՆԷ ԲՈՒՆՈՒՄԷ
ՍԷՆԷԼԵՅԻ 150 ՊԵՆ
ԱԼԹԵՐ ԿՈՒԼԵՐ 80

ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ
ԹԵՐԵՐԻՆԻ ԷՎՎԵԼ 20

ԻՆԷ ԿՈՒԼԵՐ 45
ՏԱՆԵՍԻ 20 ԿԵՆԵՐ 40 ԿԱՐԱՅ

ԱԼԱՅԻՐԱՆԻՍ
ՆՈՅՆԵՐԵՐ 1

ԱՍԻՐԱՆԷ 20 ԹԵՐԵՐԻՆԻ ԷՎՎԵԼ

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԻՅԷ

Ն. 3

Սրբազան Տեառն մերոյ Աստուածային Տեսչութեամբ Գրիգորի ԺԶ. Պապի բան

Ասացեալ ՚ի ծածուկ ժողովի ՚ի Յունիար 25. 1844.

Յարգելի եղբարք:

Որպէս յայտնի է ամենեցուն, թէ յաւուրց անտի Բահանայապետութեան Բարեյշատակ Բենեդիկտոսի Զորեքտասաներորդի կայ եւ մնայ հաստատուն Ուղղափառ Պատրիարքութիւնն Կիւիկիոյ անընդհատ յաջորդութեամբ Պատրիարքաց Իւրոցյորմէ հետէ ՚ի ժողովի հանդիսացելոյ յամին 1742. ՚ի նոյեմբերի 26. անուանեցաւ ՚ի պատրիարք այնր աթոռոյ Աբրահամն Առաջին Պետրոս: Յետ սորա կացին այլ վեց պատրիարքունք ամենքին գովութեամբ կատարեալ զպատիւ պաշտաման իւրեանց. որոց վերջինն Հօլաս անուանեալն Պետրոս Եօթներորդ չեւ եւս կատարեալ զերկեամ մի յընտրութենէ անտի իւրմէ, հրաժարեցաւ ՚ի կենաց աստի ՚ի փետրի 6. յամին 1843, ՚ի պատրիարքական աթոռ իւր ՚ի լեառն Լիբանանու:

Աւարտեալ զպատիւ թաղման հանգուցելոյն, որովհետեւ իշխանութիւն էր բացակայ եպիսկոպոսաց գալ ժողովիլ ՚ի լեառն Լիբանան, իբրեւ եկին գումարեցան ՚ի ժողովքեօթնէրորդ առուր Յուլիսի ՚ի վանս պատրիարքարանին ՚ի Պղումմառ յընտրու-

թիւն յաջորդի նորա: Եւ ժողովելոցն անուանք էին, Միքայէլ Տերաստուածաւորեան Արհիեպիսկոպոս Կեսարիոյ, եւ պատրիարքական փոխանորդ ՚ի վիճակին Եւդոկիոյ. Ստեփաննոս Հօլաս եպիսկոպոս Ատանայ. Իգնատիոս Գալղաճեան եպիսկոպոս Ամասիոյ. եւ Պետրոս Աբելեան եպիսկոպոս Գերմանիկոյ: Սոքա ամէնեքին յետ կատարելոյ զսովորական ծէսս ամենայն օրինաւոր կարգօք ընտրեցին ՚ի պատրիարք Միքայէլ Տերաստուածաւորեան զԱրհիեպիսկոպոսն Կեսարիոյ: Որ զառաջինն հրաժարեցաւ բազմօք յընդունելոյ զայս պատիւ. բայց յետոյ զիջաւ կամաց առաջիկայ եպիսկոպոսաց. որք բռնադատէին զնա. ընդ նոցին եպիսկոպոսացն Բերիոյ եւ Մամպտոյ որոց ոչ կարացեալ առաջիկայ գտանիլ ժողովոյն, թղթով իւրեանց ՚ի նոյն պատիւ իշխանութեան ընտրեցին զանձն նորա, ապա կատարեցան ՚ի վերայ նորա սովորական հանգիստութիւնք ազգային ծիսիւ, եւ ընտրեալ ընէ առ զանունս Գրիգոր Աթերորդ Պետրոս:

Եւ թէ ընտրութիւնս այս կատարեցաւ յամենայնի ըստ կանոնաց եւ Սրբազան արարողութեանց. հաստատէ մեզ իւրով վրկայութեամբ առաքելական փոխանորդն Լիբանանու Փրմանկիսկոս Վիլլարտէլ Արհիեպիսկոպոս Փիլիպոսապօլսոյ. որ եւ ծանուցանէ զայն զայս զընտրեալն Միքայէլ վկայեալ ՚ի Սրբութեան վարս. մեծապէս խանդակաթ եւ անձնանուէր կաթողիկէ եկեղեցւոյ եւ Սրբազան Գահին. եւ վառեալ ՚ի հողի առանձին իմն ըզձիւ տարածելոյ զուղղափառ հաւատան. զորոց եւ ինքն ետըզկալ յութիւն հանապազ, յորժամ էին ՚ի անտեսութեան ուղղափառ եկեղեց-

ւոյն Եւդոկիոյ. որով եւ աներեկաց տայ մեղյուսալ եթէ բարձրանալ նորա յայս պատիւ լիցի յօգուս մեծ բովանդակ ազգին Հայոց:

Արդ ընտեալս այս պատրիարք եւ ընտրողք նորին եպիսկոպոսունք փութով ուղղեցին առ մեզ գիրս յարգանաց. որով ծանուցանեն զընտրութիւնն եւ ինդրեն յիշխանութենէ մերմէ զհաստատութիւնն:

Եւ նա ինքն ընտրեալն. քանզի ոչ կարէր գալ ՚ի Գաղաքս յայս մեծ, որպէս եւ ցանկայրն իսկ, ՚ի պատճառս երկարութեան եւ դժուարութեան ճանապարհին, դրովք ազերսէ զմեզ շնորհել նմա զպատիւ սրբազան պալիոնին, եւ յայս սակաւառաքէ առ Մեզ զբաւանութիւն ուղղափառ հաւատոյ դրոշմեալ իւրով ձեռագրով ըստ ձեւոյ բանին օրինադրելոյ յԱթերորդ Աբրահամոսէ:

Ուստի Սուրբ Ժողովն Տարածութեան Հաւատոյ ուշի ուշով քննեալ եւ քաջ կշռեալ զամենայն, վճռեաց աղերսել զմեզ զի իշխանութեամբ մերով հաստատեցուք ՚ի պատրիարքութիւն Հայոց Կիւիկիոյ զՄիքայէլ Տերաստուածաւորեան զարհիեպիսկոպոսն Կեսարիոյ. որ հաճեցաւ կոչիլ Գրիգոր Աթերորդ Պետրոս, պատուելով զնա սուրբ պալիոնիւ: Եւ մեք դատեցաք հաւանել աղաչաւոր բանից նոյն ժողովոյն:

Զիանդ թուի ձեզ.

Իշխանութեամբ Ամենակալին Աստուծոյ, եւ սրբոց առաքելոցն Պետրոսի եւ Պողոսի եւ մեր՝ հաւանիմք եւ հաստատեմք զընտրութիւնն, կամ զինդրուածն ՚ի Պատրիարքութիւն

Հայոց կիւլիկիոյ օրինաւորապէս աւարեալ յանձն վերցնելու Միքայէլի Տէրաստուածատուրեան . որ այժմ կոչի Գրիգոր Պետրոս , եւ արձակեմք զնա 'ի կապանացն . որով պարտաւորէր վերատեսչութեան եկեղեցւոյն Կեսարիոյ . եւ փոխադրեմք 'ի պատրիարկական աթոռն Հայոց կիւլիկիոյ զնեւով զնա պատրիարկ եւ հովիւ 'ի վերայ ազգին իւրոյ՝ որպէս յայտ է 'ի վճուոյ եւ 'ի թղթոյ ժողովոյն :

Յանուն հօր , եւ որդւոյ , եւ հոգւոյն սրբոյ ամէն :

Եւ զկնի արձակման ժողովոյն Յովհաննէս վարդապետ Թօրուղեան գործակալ պատրիարկին շնորհս կալաւ քահանայապետին օրինակ զայս :

Երիցս երանեալ հայր .

Պատրիարկական եկեղեցին Հայոց ուղղափառաց 'ի կիւլիկիա , որ մահուամբ իւրոյ պատրիարկին սյրիացեալ եւ տնտէր 'ի սուգ թախծութեան կայր , 'ի սերկեան աւուր զգեաւ զարձեալ զպատմութեան ուրախութեան : Զի սրբութիւնդ քո հաճեցաւ իւրով առաքելական իշխանութեամբն հաստատել 'ի պատրիարկութիւն զգերագոյն Տէր Գրիգոր Տէրաստուածատուրեան զնորնախորհրդս հաւանութեամբ ամենայն եպիսկոպոսաց , եւ շքեղազարդել զնա այսօր պաշտօնապալիսն առեւով 'ի նշխարաց երանելոյն Պետրոսի . յորում է լրումն հովուական իշխանութեան :

Վասնորոյ 'ի դիմաց նորին իսկ պատրիարկին եւ համօրէն ազգին յաւերժական ընդ այսքանոյ բարեբարութեան շնորհակալիս սրբութեանդ քում մատուցանեմ . եւ աներկբայ դրնեմ վկայութիւն , զի նա 'ի շքեղ զարդուցս , եւ 'ի քահանայապետական բարեգթութենէդ ստիպեալ , 'ի պայծառագոյն հանդէս երախտագէտ մշտացն , խոստանայ հաստատուն մինչեւ ցմահ կալ անմեկին ընդ սրբոյ Հռովմէական եկեղեցւոյ . որ է մայր եւ վարդապետ ամենայն եկեղեցիք պարտին համաձայնել վասն գլխաւորութեանն :

Եւ քեզ՝ ո՞ր գերեքշանիկ հայր , յո՞չ

րում գէմք Պետրոսի բարձրեալ բերի , եւ մեծարի աննուագելի արժանապատուութիւն նորա 'ի գերունակ ժառանգդ աթոռոյն . խոստանայ ինեւ զհնազանդութիւն , զպատիւ , եւ զյարգութիւն . եւ ոչ ինչ համարել իւր սրբագոյն , քան թէ ընդունել եւ պաշտել զամենայն հրամանս եւ զյորդորմունս սրբութեանդ քո որպէս 'ի բերանոյ նորին իսկ Պետրոսի թեւադրեալս :

Արդ աղաչեմ զգթութիւնդ քո , եւ պաղատիմ . զի հաճեցիս զինքն իոկ զպատրիարկն եւ զհնազանդեալ նմա զժողովուրդն շնորհիւ առաքելական օրհնութեանդ կենդանանորոգ զուարթացուցանել :

Հոկտեմբերին 13 իւնիս բազար իրթէսի կիւնիւ Ն.Յ.Յ. 364 Բուզնամէ միգրտէ , հաշմէթու Ֆրանսա իմբերաթօրիչսը հազրէթլէրինն քիլիսէ միգէ թէշլիթլէրի կիւնիւ , միլլէթի միգրտէ միսաֆիր պիր րահիպ , պիլեթիսիլ իչէրի կիրտիլի իչիւն , մէմուր փափաս , մումայիլէյի տըշարը չըգարտըղընտա , Աղարեան ֆաղիլէթիլ Ստեփան գերապայծառ տէրագապ պիր պիլեթի կէօնտէրմիշ վէ մուսխարէն , Էրզրում բիւղայպոսու Մեքքիսեկէկեան ֆաղիլէթիլ Ստեփան գերապայծառ վասէթասը իլէ , մումայիլէյի միսաֆիր փափաս սարկաւագ տախի օլարագ , Գուտտասը շէրիֆտէ հաղըր պուլունմուշ օլտուղու , սօղրատան ալընան հովատիսաթտէն տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ՄԻԻԹՆԷՎԻԹԷ

Հաշմէթու Ֆրանսա ժողէֆ հազրէթլէրի կէչէն ճիւմաա կիւնիւ սթապըր ամիթէյի կէզտիքտէն վէ օրատա կէօրիւլէն ուսուլ վէ նիգամիւլ բորատա քիլէրէ զայէթ միւշապի՛՛՛ օլտուղունտան Սթապըր ամիթէ միւտիլի սասաթէթուլ Թէուֆ բաշա հազրէթլէրինն իպրազը իսօշուտիլէթ իլլէ աիքտէն սօղրա , տէֆլէթլոք նեհապէթիլ Եուսուֆ իզգէտալին էֆէնտի հազրէթլէրինն վէ պատէհու Պէ

պէքտէ Սատրաղամ հազրէթլէրինն վիզիթա վէրմիշլէր տիր :

Իմբերաթօրու միւշարիլէյի հազրէթլէրինտէն սօղրա , Աւսթրիա տէվլէթի պաշ վէքիլի գօնթ տը Պայսթ , սատրաղամ հազրէթլէրինն վիզիթա յա կէլիպ , օրատա եարըմ սասաթտան զիյատէ մահրէմանէ սուրէթտէ միւքեպէմէ իլլէմիշ տիր : Իմբերաթօր հազրէթլէրի , սասաթ Յ րատտէլէրինտէ մայէթի մէվճուտու , Աւսթրիա սէֆիրի պարօն Բրօքէշ Օսթըն վէ սասաթէթու Հայտար էֆէնտի հազրէթլէրի պուլունտուղու հալտէ դահվէ ալթը իտիպ , պատէհու իմբերաթօրիչա Էօթէնի հազրէթլէրինն ճիւմաա ըէսմի ալայընը սէյր իթաիլի քէօշկէ կիտիպ ըէսմի ալայը սէյր իթմիշլէր , վէ Զաթը հազրէթի Շահանէնին Էթթիսապուլուրտուղարը ըէսմի էլպիսէլէրի վէ սասաթիրին կիյտիքլէրի իւնիֆօրմալարըն կիւղէլիլի վէ ինթիզամընա թէհայեիւր իլլէմիշլէր տիր :

Էյլէտէն սօղրա հաշմէթու Ֆրանսա ժողէֆ հազրէթլէրի , ըէֆագաթլարընտա Պարօն Բրօքէշ Օսթըն վէ սասաթէթու Հայտար էֆէնտի պուլունտուղու հալտէ , սալ թանաթ գայըղը իլէ Թօրգարու սարայընա չըգըպ , իապիլէի ճէլիլէյի միւտտագըղանէ սէյր ու թէմաշա իլլէտիքտէն սօղրա Սուլթան Սհմէտտէ քեպիլն նիւմունէլանէյի , Սյա Սօֆեա ճամիլ շէրիֆի վէ Սուլթան Մահմուտ թիւպէսին կէզիպ վէ օրատան , Պապը Սերասքէրիլէ կիթաիքտէ , ըէսմի էլպիսէլէրինն կիլինմիշ օլան տէվլէթլու սէրասքէր բաշա հազրէթլէրի վէ իքի պանտա ասքէր մուղիգասը իսթիգպալլէրինն կիթմիշլէր տիր :

Իմբերաթօր տէօրթ աթլը արապա իլէ Ղալաթայա կէչիպ , ախշամ իւզէրի Տօլմա պահճէ սարայընա ալտէթ պուլունմուշլար տըր :

Իքինճի արապա պաշ վէքիլ գօնթ տը Պայթ Մ . տը Բէքնէր վէ գօնթ Ատրաթսի վէ սէֆարէթ միւշապիլի Մ . Մայէր օթղարմագտա իտիլէր :

Տիկէր իւշ արապատա իմբերաթօրտէն մայէթի մէվճուտու , Շէհիր էմիւնի ոթթուֆէթուլ Սէրվէր էֆէնտի , Ալթընճը տայիլէ քէյիսի սասաթէթու

Սալիս պէյ վէ Լըվալ էֆէնտի պուլուն մագտա իտիլէր :

Հէր նէ գատար իմբէրաթօր վէ մալէթը մէվճուտու թէպտիլ գըյաֆէթ աէ կիլինմիշ իտի փսէ տէ , հէր եէր տէ ասաքիր վէ Միւնիսիբալ իթէ զապիթլէրի վէ զապիթլէր թարաֆըն տան ինթիրամաթը ֆայիգէ իճրա օլունմագտա իտի :

Ճումմա էրթէսի կիւնիւ իմբէրաթօր քեաֆֆէի սիւֆէրա վէ մէմուրէնի քիրամը հուզուրունա գապուլ իթմիշ տիր :

Պէյօղլունտա Ալթընճը տայիրէ թարաֆընտան ինչա օլունան ֆիւթուհաթ քէմէրի էվիլէքիմէն տահա զիյատէ թէզնին գըլընմը վէ նէմէ արմալարը իլէ տօնանմը օլտուգտան պաշգա , նէմէ վէ Մաճար թէպտալարը իմբէրաթօրուն Տօլմա պահճէյէ կիթուրլէրի թօմ թօմ սօգաղընտա պիր ֆիւթուհաթ քէմէրի եարմըլար տըր :

Տիւնքի կիւն իմբէրաթօր հաղրէթլէրի , Տօլմա պահճէ սարայը Հիւմանունունտան չըգըպ , թազսիմ թալիգի իւզրէ , ալթը աթըլ արապա իլէ մէքըր ֆիւթուհաթ քէմէրինաէն կէշմիշ վէ սաաթ պէշ պուշուգ րատ տէլէրինտէ Սանթա Մարիա քիլիսէսինէ կիթմիշլէր տիր :

Իմբէրաթօր Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ թազսիմ օլունաճագ գուտ տասը չէրիֆ խիթամընտա , Աւթըրիա սէֆարէթինէ պիլ աղիմէ օրատա նէմէ վէ Մաճար վէքիլէրինի հուզուրունա գապուլ վէ պատէհու գահ վէ ալթը իտիպ , թօքիսանէ թարիգի իլէ Պէշիքթալ սարայընա ապտէթ իթմիշ տիր :

Պատէհու գաղըք իլէ իւսկիւտալա կէշիպ , Սէլիմիյէ գըշլայի Հիւմայուկունու օէյր ու թէմաշա իլէ , ախշամ սաաթ օն տիր պուշուգ տուլարընտա էպսիւֆարժարադ թօքհա նէլի օղլունտան կէշտիքտէ , իտյըլէ ճէ իգըրհամ պուլունտալ վէ իմբէրաթօր հաղրէթլէրի թէքմիլ շաքգալարը չըգտարադ նէղաքէթ իլէ մէվճուտ օլան ճէմիլէթէ սէլամ վէրմիշ տիր : Եէնի մահալէ վէ Սէլամըզ մէքթէպլէրի չօճուգլարը պէպթէլէր օգու մուշլար վէ իշիթտիլիմիլէ կէօրէ , իմրաթօր հաղրէթլէրինէ պիլ տէ թէպ

րիքնամէ թազսիմ օլունմուշ տուր : Օրատան Պէյլէր պէյինէ կիտիպ , սալթանաթ գայըղը իլէ անտէն Պէշիկթալ սարայընա ապտէթ պուլունմուշլար վէ կէճէ սաաթ իւշ պուշուգ տուլարընտա Նաուլ թէպթօսունա թէշրիֆ իլէ իւշ շաքիյէ գատար օրատա գալըպ Եինէ սարայա տէօնմիւշլէր տիր :

— Բաթրի զաղէթասը Տէվլէթի Ալիյէ թարաֆընտան ինկիլթէրայա սիրարը օլունան Ալթուլլահ վէ Մուինի թահիր նաման զըրհը ֆըրգալթօնար եարըլըպ պիթտիլինի վէ պիրի ալաֆրանկա հոկտեմբեր 17 տէ եօլա չըգտըղընը վէ տիկէրինին իւշ կիւն սօղրա եօլա չըգաճաղընը պիլտիրտիք տէն սօղրա , հիւքիւմէթի սէնիյէնին շիմտի օն իքի գըթա զըհըլարա մայիք օլտուղունու վէ եագընտա եէնիտէն իքի գըթա ֆըրգալթօն տահա եարտըրաճաղընը իլապէ իթմիշ տիր :

— Չվիլէրի ճիւմհուրիյէթի թարաֆընտան իլիւվէյիշ գանալընըն րէսմի քիւշատընա կէօնտէրիլէն Մէպուսան Տէրսաատէթէ վիրուտ իթմիշ օլտուգլարը պուլունտան ագտէմ պիլտիրիլմիշ իտի : Ճիւմհուրիյէթը մէքըրէրէ ահալ խիւնտէն պուլունան թիւճաթ վէ միւթէհայիզան պիր մէճիսէ տալէթ օլունուպ , ճիւմհուրիյէթ թէրաֆընտան Ասիթանէտէ պիր էլշի իլէ մէմալիքի սէնիյէտէ գօնսօլոյար թայէրինի մատաէսինի մէվգիլի մուպահէսէյէ վաղ իլէ , պու պապտէ պիր նիգամ գալէմէ ալընմաղընը թէքիլի իլէմիշլէր տիր :

— Աւթըրիա ասըլդատէկեանընտան գօնթ վարաթսալթ նամ զաթ , կէշնտէ Պօրպատա պէյիլք զարար ինիպ , քեաֆֆէի միւքընի վէրտիք տէն սօղրա , պիր պուշուգ միլիօն ֆրանգ պօրճ իթմիշ օլտուղունտան , քէնտիսինի հէլաք իլլէտիլի վէ պու մատտէ վիէննատա պօրսա ալիլթէճիլէրինէ տէհէթլու պիր իպրէթ վէրտիլի վիէննա զաղէթալարընտա մուհարրէր ծիլի :

— Պիր գաշ կիւնտէն պէրու , Եէնի ճամի հալիլիսինն չէհիր էմինի թարաֆընտաքի գաբուտու երգըլըպ , ճատմէք սըրաթընա խտիրիլէրէք , ալապա իշլէյէճէք պիր եօլ եարըլ մագտա ալը :

— Եունան գրալը ճօրճ հաղրէթլէրինին Սիւէյիշ ճէսպէլի քիւշատը զիլնէթինէ կիթմէղտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէյինէ սայիր պիր թէվաթուր չըգմըշ իսէ տէ , սօն բօսթա իլէ կէլէն Եունան զաղէթալարը մէքըր հաղրէթիսի ճէրհ ու թէքլիպ իթտիքտէն մատա , գրալը միւշալրիլէյին նէ Սթանալօլա վէ նէ տէ Մըսըրա իտէհէճէյինի վէ խաթիվ Մըսըր հաղրէթլէրի թէրաֆընտան քէնաիսի նէ օլունան տալէթ իւզրէ հաղըր պուլունաճաղը թէհսալէֆինի միւշալրիլէյի հաղրէթլէրինէ պէյան իլլէտիլինի պէյան իլլէմիշլէր տիր : Հալմէթլու Աւթըրիա իմբէրաթօրուն հաղրէթլէրինին պուլունտան Մըսըրա աղիմէթլէրինտէ , Աթինայա տալիս ուղրալը , իքի կիւն օրատա իպամէթ իտէճէքլէրինտէն , հիւսնի գապուլի ճէթի զըմննտա թէտարիքաթըլալը վէյէ թէշէպպիւս օլունմուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԱՐԱԹՐ ԹԵՂԵՐԱՅԻՑԻ

Պէրլին 26 հոկտ ,

Բրուսիա գրալը ախն Պէլլէնէ եէթիշմիշ տիր :

Սէն Բէթէրէսպուրի 25 հոկտ .

Բուսիա իմբէրաթօրուն , բայթալիլթըն ճիւլարընտա պուլունտան Պարսքօ Սէլօ սարայընա եէթիշմիշ տիր :

Պէրլիտա 23 հոկտ .

Թէլէղրաֆլար հաղընտա տուէլի միւթէլիլիք վէքիլէրինտէն միւրէքքէպ Սէմիլնտէ թէճէմիլ իտէն մէճիլա , մէմուրիլէթինի խիթամ իլէ , Էրրօրանըն Հինտիսթան իլէ օլան մուխապէրաթընտա պէյիլք սուհուլէթլէր իգաընա գարար վէրմիշ տիր :

Բարիս 27 հոկտ .

Տիւնքի կիւն իմբէրաթօր Նաբօլէն Օրէրա օլունունտա հաղըր օլուպ , միւշարիլէյիէ ահալի թարաֆընտան թահսին ալամէթլէրի իպրազ օլունմուշ տուր : Իմբէրաթօր Նաբօլէնուն սըհհէթ ու աֆիլէթի պէք քէմալ տըր : Բրէնս Նաբօլէն եագընտա ֆարիստէ պէքլէնիլմէքտէ տիր :

Պարիս 26 հոկտ .

Սպանիա վիւքէլասը իլինտէ իթթիֆագ հասըլ օլմուշ տուր :

Պէրլին 27 հոկտ.
Բրուսել տէլէթինին մալիյէնա
շրջը իսթիֆա խոխալ, վէ իսթիֆասը
գապուլ շրունուղունու կազէթ տը
լա Գրուա պիլտիրմիշ տիր:

Մըսըր 26 հոկտ.
Հաշմէթլու Ֆրանսա իմէրաթօ
ընչասը հաղրէթլէրի Մըսըրըն իշթա
րաֆլարընա աղիմէթ իթմիշ տիր:

Բարիս 27 հոկտ.
Իմէրաթօր Նաբօլէոն հաղրէթ
լէրի պու սապաճ վիւքէլա մէճլիսի
նէ ընչասէթ իլէ պու ախշամ Գօմբի
էնը սաղալընա ալտէթ իտէճէքլէր
տիր:

Բրակ 28 հոկտ.
Շիմոկէ գատար Տիյէթ մէճլիսի
նէ կէլլէյէն քեաֆֆէյի Չէք մէպուս
լարը աղալըգտան սաղըթ օլտուգլա
ըն քէնտիլէրինէ Աւթըրիա հիւքիւմէ
թի թարաֆընտան պիլտիրմիշ տիր:

Պիւքէշ 29 հոկտ.
Ուլաճ պուլտանըն վիւքէլա մէճ
լիսի ընչիս ըրէնա Տիմիթրի կիգա,
ըրէնա Շարլը թարաֆընտան բաղար
կիւնիւ Պիւքէշ վէ ճօրճէվա արասըն
տաքի տէմիր Եօլունու քիւշատ իտէ
ճէք տիր:

Մէղքիւր տէմիր Եօլ իւղէրինտէ
իքի թրէն իշլէյէճէք տիր:

Փարիս հոկտեմբեր	---
Գարանար	---
Լօնտրա գօնաօլիտէ	---
Գարանար	---
Օսմանլը իսթիգրալը	---
Գարանար	---
Ֆրանսըլ ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	---
Գարանար	---
Իթալիան	---
Գարանար	---
Ինկիլիզ գօնաօլիտէ	---
Գարանար	---
Վիէննա Գամպիօսու	---

ԵՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Հոկտ. 18 ճուճ էր. աղշամ	46-24
» 20 Բող. էր. սապ. դուք. քէսի.	46-22
» » » էօյլէն	---

Շէհիր էմանէթի մէճլիսի աղասընտան
Մէհէմէտ Միսհաթ էֆէնտինին էսէրի օ
լարագ թիւրքի իւլ իպարէ վէ Էրմէնի իւլ
հրուֆ Էգօնօմի թէրճիւմէսի Ֆէննի իտա
րէ նամ բիսալէ պու կիւնլէրտէ նէշր օ
լունուա քիթապճըլարտա 8 էր ղուրուշա
սաթըլմագտա տըր:

Էգօնօմիա իլմի ուլունու միւֆէտէ
տէն օլուա, Էւրոքա միլէթլէրի նէղտին
տէ պու իլմին էլլէմիլէթի ղայէթ թա
լընուա, կէրէք պիւքուր վէ կէրէք նիսա
թայիֆէլէրի էքսէրիա էօյրէնմիշլէր իքէն,
պիղ իսէ հէնիւզ մէղքիւր իլմէ նէշլէմիզ
պուլունմայըլ, հէվլէա իթմէտիլմիզտէն,
սէֆալէթիմիլլին պիւր գաթ տահա քէսպի
իղտիեատ պուլմասընա սէպէպիլլէթ վէր
միշլիզ տիր: Պրագալըմ պու իլմին էրքէք
լէրէ օլան ֆայիտէլէրինի, հաթթա գա
րըլարըն իտարէի պէյթիլլէրինէ պունա
չօգ լուղունարը վար տըր:

Քիթապը մէղքիւրուն լիսանը հէր
քէսին աղնայաճաղը գապա թիւրքէ օ
լուա, օլ պապտէ պիւր կիւնլիւք օլմայըլ,
հէր ֆամիլիա սահիպի պու քիթապտան պի
րէր թանէ սաթըն ալսա, ֆայիտէսինի
կէօրէպիլլի. պա խուսուս մէքթէպլէրէ
տախի պիւր տէրս քիթապը տախի օլապի
լլի:

ՄԻԼԼԷԹ ՍԻՆԱԴՈՍՈՒ

Ճանիպլինտէն թայլին օլունան գօմիսիօն
աղալարը:

Միւրիւվլէթլիւ սէմահէթլիւ բէտէրլէրէ:

Միլլէթ միւթէպէրանընտան սէ
քիւզ իմզա իլէ թաղտիմ գըլընան մահ
ղէրին սուրէթի ըսալէ շէքլինտէ հէր
քիթապճը տիւքքեանլարընտա, վէ
սայիր ղաղէթա սաթըլան թիւթիւն
ճիւլէրտէ վէ գաղինօլարտա թանէսի
ալթմըշար փարայա սաթըլմագտա
տըր:

Կ Ի Ի Լ Ի Ն Ե Ա

ԵԱԽՕՑ

Քէնտի կէօրիւնմէյէրէք
Հէր քէսի կէօրէն պիւր գըղ
Օթուզ պիւր կիւնէյէ թաղտիմ
օլունուշ

Ի Ս Թ Ա Ն Պ Օ Լ

Վէզիր խանընտա նումէրօ 20
4 8 6 8

Միւլէլլիֆի վիշէն աղա թիւքլիյան

Իշպու մասալ քիթապը 540 սա
հիֆէտէն միւրէթթէպ լաթիֆ վէ էյ
լէնէլի պիւր քիթապ օլուա, միւլէ
լիֆի մումայիլէյ, թէէլիֆ իթտիլի
իշպու քիթապտա, կէրէք կէնճ գըղ
լարըն, տէլիգանլըլարը. վէ կէրէք
տէլիգանլըլարըն, կէնճ գըղլարըն
վէճհ իլէ ալտատըր օլտուգլարըն,
հէմ նասիհաթ վէ հէմ էյլէնէլի թէ
միզ թիւրքէ լիսան իլէ գալէմէ ա
լընմըշ օլուա, իշպու քիթապ 25 էր
ղուրուշա հէր քիթապճը տիւքքեան
լարընտա սաթըլմագտա տըր:

ԱԶԱՐԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆ ԳԵՐԱՊԱՅԾԱՌ ՀԱԶ
ԻԵԹԼԵՐԻՆԻՆ

ՅՈՒԼԻՍ ՊԵՇՏԷ

ՄԷԼԷՐ ՍԷՆՏԷՆՆԱ

ԼԱՏՈՂԸ ԿԻՆ ԻՅՐԱՏ ԻՅԼԷՏԻԿԻ

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ԴՐԱՐԱՌ

Ն Ո Ւ Թ Գ Ո Ւ

ԹԻ ԻՐԲՃԷՅԷ ԹԵՐՃԻՄԷ ԷԹՄԻՇ ՏԻՐ

Ա . Վ . Մ .

Չիքր օլունան պու նութուր կէ
րէք Էրմէնիճէսի վէ կէրէք թիւրք
ճէսի Ասիթանէնին հէր քիթապճը
տիւքքեանլարընտա սաթըլմագտա
տըր:

Պունտան պէյլէ թէլէղրաֆ չէք
մէյէ թալէպ օլան ղաթլարըն, մահէլ
լի իսքեանըն վէ գումանիա վէ եա
խօտ շէրիգլէրինին իմլէրինի պէյան
իլէ, թէքմիլ աուրէպլէրինի գօմալարը
վէ քէզալիք թիւճճարը միւթէպէրա
նըն, քէնտի գումանիալարընա թէ
լէղրաֆ կէօնտէրիլմէք իսթէմէտիլլէ
րինի այնի սաաթտան թէլէղրաֆիսա
նէի ամիրէ խաարէսինէ խապէր վէր
մէլէրի, իտարէի մէղքիւրէ թարա
ֆընտան խաստէթէն իլան օլունուր:

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԼԷՆՏՅԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ԶԻԶԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ
ՄԷՐՕ 45

ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼԵԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ